

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **10 (1892)**

Heft 205

PDF erstellt am: **25.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 8, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3, — Postverein: Jährlich Fr. 16, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 8.  
In der Schweiz kann nur bei der Post bestellt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 8, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3  
Union postale: un an fr. 16, 2<sup>e</sup> semestre fr. 8.  
On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'étranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Samstag</i> Abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir: elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Insertionspreis:** Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts., per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

**Prix des annonces:** La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

**Inhalt. — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener Werthtitel (Titre disparu). — Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Importation de viande de porc en Italie. — Ausländische Banken.

**Canton de Genève.**

(K.-E. 1317)

*Office des faillites de Genève.*

**Faillies:**

- 1<sup>o</sup> **Dame Werlen, H.**, fabrique de bois de galoches, à Genève, Rue Voltaire.  
*Date de l'ouverture de la faillite:* 15 septembre 1892.  
*Première assemblée des créanciers:* Mercredi, 28 septembre 1892, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
*Délai pour les productions:* 21 octobre 1892.
- 2<sup>o</sup> **Dame Rachloz, Augustine**, née Sapey, négociante, à Plainpalais-Genève, 21, Chemins des Savoises.  
*Date de l'ouverture de la faillite:* 15 septembre 1892.  
*Première assemblée des créanciers:* Mercredi, 28 septembre 1892, à 11 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
*Délai pour les productions:* 21 octobre 1892.
- 3<sup>o</sup> **Entscheff**, commerçant, à Genève, 33, Boulevard de Plainpalais.  
*Date de l'ouverture de la faillite:* 15 septembre 1892.  
*Première assemblée des créanciers:* Mercredi, 28 septembre 1892, à 9 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>me</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
*Délai pour les productions:* 21 octobre 1892.
- 4<sup>o</sup> **Velin, Louis**, boucher, à Genève, 15, Rue Rousseau.  
*Date de l'ouverture de la faillite:* 15 septembre 1892.  
*Première assemblée des créanciers:* Mercredi, 28 septembre 1892, à 2 heures après-midi, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
*Délai pour les productions:* 21 octobre 1892.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkureröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(Betriebungsgesetz Art. 231 u. 232.)

(Loi sur la poursuite, art. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Les créanciers des faillies et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kanton Zürich.**

(K.-E. 1321)

*Konkursamt Aussersihl.*

**Gemeinschuldner:**

**Dicke-Gujer, Reinhold**, Lithograph, von Gera, wohnhaft an der Anwandstrasse in Aussersihl, gewesener Inhaber der Firma R. Dicke, Gebr. von Arx Nachfolger in Olten.

*Datum der Konkurseröffnung:* 24. August 1892.  
*Erste Gläubigerversammlung:* Samstag, den 1. Oktober 1892, Nachmittags 2 Uhr, im Lokale des Konkursamtes (Notariates) in Aussersihl.  
*Eingabefrist:* 21. Oktober 1892.

*Konkursamt Zürich.*

(K.-E. 1324)

**Gemeinschuldnerinnen:**

Fräulein **Picco, Angela**, und Frau **Jorietti-Picco, Maria**, Damenschneiderinnen, von Turin, wohnhaft gewesen Bahnhofstrasse 54, Zürich, jetzt unbekannt abwesend.

*Datum der Konkurseröffnung:* 6. September 1892.  
*Erste Gläubigerversammlung:* Samstag, den 24. September 1892, Nachmittags 3 Uhr, im Lokale des Konkursamtes.  
*Eingabefrist:* 21. Oktober 1892.

**Canton de Vaud.**

(K.-E. 1326)

*Office des faillites d'Aigle.*

**Failli:**

**Monod, Henri**, négociant, vers l'église, Ormont-dessus.  
*Date de l'ouverture de la faillite:* 15 septembre 1892.  
*Première assemblée des créanciers:* Mardi, 27 septembre 1892, à 2 heures après-midi, en Maison-de-Ville, à Aigle, salle du tribunal.  
*Délai pour les productions:* 21 octobre 1892.

*Office des faillites de Lausanne.*

(K.-E. 1318)

**Failli:**

**Gaime, Jean-Baptiste**, dit Louis, négociant, à Lausanne.  
*Date de l'ouverture de la faillite:* 17 septembre 1892.  
*Première assemblée des créanciers:* Samedi, 1<sup>er</sup> octobre 1892, à 2 heures du jour, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
*Délai pour les productions:* 21 octobre 1892.

*Office des faillites d'Yverdon.*

(K.-E. 1330<sup>a</sup>)

**Failli:**

**Gay, Maurice-Aloys**, de Lutry, Vilette et Belmont, entrepreneur, à Yverdon, inscrit au registre du commerce sous la raison «Aloys Gay».  
*Date de l'ouverture de la faillite:* 10 septembre 1892.  
*Première assemblée des créanciers:* Samedi, 1<sup>er</sup> octobre 1892, à 1 heure du jour, à l'Hôtel-de-Ville d'Yverdon.  
*Délai pour les productions:* 21 octobre 1892.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**

(Betriebungsgesetz Art. 195 und 317.) (Loi sur la poursuite, art. 195 et 317.)

**Canton de Vaud.**

(W. 1323)

*Office des faillites de Lausanne.*

Dans sa séance du 14 septembre courant, le président du tribunal du district de Lausanne a, ensuite de concordat, prononcé la révocation de la faillite de **Morandi, Jean**, entrepreneur, à Lausanne, cela en vertu de l'art. 195 L. P.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(Betriebungsgesetz Art. 230 und 268.) (Loi sur la poursuite, art. 230 et 268.)

**Kanton Zürich.**

(Sch. 1329)

*Konkursamt Hängg.*

Das Konkursverfahren gegen die **Arbeitergenossenschaft Hängg** ist beendet.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(Betriebungsgesetz Art. 249.) (Loi sur la poursuite, art. 249.)

**Kanton Zürich.**

(Ko. 1306<sup>a</sup>)

*Konkursamt Küsnacht.*

Im Konkurse über **Hardmeyer, Robert**, Bäcker und Wirth zur alten Post, von und in Zumikon, Inhaber der Firma «Rob. Hardmeyer» in Zumikon, ist der Kollokationsplan beim Konkursante Küsnacht zur Einsicht aufgelegt.  
*Anfechtungsfrist:* 27. September 1892.

*Konkursamt Riesbach.*

(Ko. 1320)

Im Konkurse über **Schmutz, C.**, Cigarrenhändler, von Unterstrass, wohnhaft Hufgasse Nr. 7 in Riesbach, ist der Kollokationsplan beim Konkursamt Riesbach zur Einsicht aufgelegt.

Gläubiger, welche denselben anfechten wollen, haben binnen zehn Tagen (bis zum 1. Oktober 1892), beim Konkursgericht (Bezirksgerichtspräsidium Zürich, I. S., r. L.) Klage zu erheben.

**Kanton Bern.**

(Ko. 1333)

*Konkursamt Biel.*

Im Konkurse über **Landry, Charles Constant**, Schalenfabrikant in Biel, ist der Kollokationsplan beim Konkursamt Biel zur Einsicht aufgelegt.  
*Anfechtungsfrist:* 1. Oktober 1892.

*Konkursamt Laupen.*

(Ko. 1331)

Im Konkurse des **Rytz, Samuel**, gewesener Gemeindeschreiber und Oberbannwart in Wyleroltigen, nun in Amerika, ist der Kollokationsplan auf dem Konkursamt Laupen zur Einsicht aufgelegt.  
*Anfechtungsfrist:* 1. Oktober 1892.

**Kanton Basel-Stadt.**

(Ko. 1319)

*Konkursamt Basel-Stadt.*

Der Kollokationsplan im Konkurse über **Weill-Hauser, Emil**, Kaufmann, liegt zur Einsicht auf.  
*Anfechtungsfrist:* 1. Oktober 1892.



Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna  
Bureau Erlach.

1892. 15. September. Die Firma **K. Weber**, Metzgerei in Erlach (S. H. A. B. vom 21. Dezember 1884, pag. 846) ist wegen Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Kanton Wallis — Canton du Valais — Cantone del Vallese  
Bureau de Brigue.

1892. 13. septembre. Par statuts du 2 janvier 1891, il a été constitué, sous la raison sociale **Société des Mines d'or d'Helvétie**, une association régie par le titre 27 C. O. qui a pour but: 1° L'exploitation des mines d'or de Gondo (Suisse) et tous autres terrains miniers de toutes natures, sis en Suisse ou dans tous autres territoires soit directement ou indirectement; 2° la location ou la vente à diverses autres sociétés suisses ou étrangères des terrains miniers appartenant à la société ou dont elle pourrait devenir propriétaire, bénéficiaire ou locataire à un titre quelconque; 3° l'achat et la vente de toutes valeurs des mines d'or de quelque nature qu'elles soient et à quelque société qu'elles appartiennent, 4° et généralement toutes les entreprises se rattachant de près ou de loin à l'établissement et à l'exploitation des mines quelqu'en soit la nature ou la situation. L'association a son siège social à Gondo dans les immeubles qu'elle exploite (F. o. s. du c. du 10 juin 1892, n° 134, page 536). La durée de la société est fixée à 40 ans commençant dès son inscription au registre du commerce, opérée à Lausanne le 28 janvier 1891 (F. o. s. du c. du 4 février 1891, n° 24, pag. 94). Les apports faits à la société consistent dans les terrains miniers de Gondo tels qu'ils se composent avec tous les avantages et obligations y attachés, connaissances spéciales, relations dans le monde des mines, études préparatoires faites de la question, traités et projets de traités passés ou à passer avec les diverses administrations dont le concours est indispensable au bon fonctionnement et à la prospérité future de la société, dépenses, démarches et généralement toutes les peines et soins que les fondateurs se sont donnés dans l'intérêt de la société antérieurement à la constitution actuelle de celle-ci. La valeur de ces apports est divisée en 5000 parts égales sans valeur déterminée. Les sociétaires ne sont pas personnellement responsables des engagements de la société, lesquels sont garantis par les biens de celle-ci. On fait partie de l'association moyennant l'acquisition d'une ou plusieurs parts et chaque sociétaire a le droit d'en sortir à quelle époque que ce soit de l'existence de la société moyennant l'aliénation de ses parts. L'acheteur entre de droit dans la société au même titre que le vendeur. Tout souscripteur ou acheteur primitif de parts sera admis à ne verser qu'une partie du montant de la valeur des parts, mais il devra se

libérer dans les six mois dès cette souscription ou achat. L'association est administrée par un conseil de dix membres au plus et de trois au moins pris parmi les porteurs de parts. Ce conseil, nommé par l'assemblée générale, peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs à un administrateur délégué. Cet administrateur peut être choisi en dehors des porteurs de parts. Les bénéfices nets seront répartis comme suit: 10% à un fonds de réserve; 10% au conseil d'administration; 40% aux sociétaires en proportion des parts qu'ils possèdent; 30% aux obligataires en proportion des obligations qu'ils possèdent; 10% aux employés de la société. Le premier conseil d'administration, nommé pour trois ans et rééligible, est composé de MM. le Marquis de Senonnes, propriétaire, domicilié à Boulogne-sur-Seine; Evariste Lerbré, propriétaire, domicilié à Paris, 14, rue Marie-Stuart; Edouard Fribourg, propriétaire à Neuilly-sur-Marne (Seine-et-Oise); Alcide Froment, banquier, 14, rue de la Banque, à Paris; Adrien Fuchs, propriétaire, 40, rue Folie-Méricourt, à Paris; Ernest Nibaut, ingénieur des mines, 41, rue Mazarine, à Paris, et Emile Beuve, propriétaire, 14, rue du Docteur, à Paris. M. Edouard Fribourg pronommé est nommé administrateur-délégué. Il a seul la signature sociale et fait élection de domicile au siège social à Gondo.

Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1892. 15. septembre. La raison **A. Viret**, épicerie, droguerie, à Genève (F. o. s. du c. du 19 octobre 1889, n° 165, page 788), est radiée ensuite de renonciation dès le 20 septembre courant et de remise à David Pellet (inscrit).

15. septembre. La société en nom collectif **Léchaud frères**, fabrique d'échappements libres, à Genève, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 13 novembre 1884, n° 91, page 774, est radiée ensuite de la clôture de cette liquidation.

15. septembre. La raison **Ls Chalande**, à Genève (F. o. s. du c. du 3 mai 1887, n° 46, page 348), est radiée ensuite du décès du titulaire survenu le 14 juillet 1892.

La maison est continuée, avec reprise de l'actif et du passif, dès le 10 septembre 1892, sous la raison **Vs Ls Chalande**, à Genève, par Madame Veuve Amélie Chalande née Gubler, de Genève, y domiciliée. Genre d'affaires: Chapellerie. Magasin: 27, Rue de la Croix d'Or.

15. septembre. La raison **Ch. Moser**, chaussures, à Genève, 11, Quai des Bergues (F. o. s. du c. du 5 février 1885, n° 16, page 90), est radiée ensuite du décès du titulaire survenu le 7 avril 1892. La maison est continuée par la veuve, Madame Bertha Moser-Liechti, laquelle est exemptée de l'inscription ensuite de la nouvelle loi sur le registre du commerce.

15. septembre. Par jugement du 15 septembre 1892, le Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève a déclaré en état de faillite les deux maisons ci-après:

**Ls Velin**, boucherie, à Genève (F. o. s. du c. du 7 août 1891, n° 168, page 683).

**H. Werlen**, bois de galoches, à Genève (F. o. s. du c. du 17 mars 1892, n° 65, page 257).

Ces deux maisons sont radiées d'office.

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 17. September 1892.  
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 17 septembre 1892.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central			Noten anderer schwetz. Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Uebrig Kassaestände Autres valeurs en caisse		Total	
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notendeckung 40/o der Zirkulation Couverture légale des billets 40/o de la circulation	Frei verfügbarer Theil Partie disponible	Ct.		Fr.	Fr.	Ct.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	9,900,000	9,787,400	3,894,960	2,311,270	—	1,853,656	70,002	27	7,629,882	27
2	Baselandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,500,000	1,482,050	592,820	362,840	—	58,050	19,956	15	1,033,666	15
3	Kantonalbank von Bern, Bern	15,000,000	14,502,950	5,801,180	1,529,263	15	1,808,200	75,673	65	9,214,316	80
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	2,000,000	1,971,200	788,480	106,814	75	66,100	148,914	06	1,110,308	81
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	11,500,000	11,261,950	4,504,780	1,199,954	10	556,300	17,326	13	6,278,360	23
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	700,000	674,400	269,760	68,260	—	11,800	7,915	56	357,735	56
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,479,700	591,880	341,635	20	33,450	37,455	95	1,004,471	15
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,681,800	1,472,720	766,790	84	415,050	86,311	11	2,740,871	95
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	963,500	385,400	105,706	99	261,450	70,547	55	823,104	54
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,000,000	1,992,350	796,940	302,211	30	31,750	66,238	56	1,197,139	86
11	Thurgauische Hypothekbank, Frauenfeld	1,000,000	988,350	395,340	214,194	35	60,100	36,235	70	705,871	14
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	4,000,000	3,960,900	1,584,360	604,684	—	216,300	1,801	36	2,407,145	36
13	Luzerner Kantonalbank	3,000,000	2,883,750	1,153,500	356,070	—	361,650	10,645	62	1,581,865	62
14	Banque du Commerce, Genève	20,000,000	18,288,800	7,295,520	1,009,861	60	907,950	76,723	25	9,290,054	85
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	3,000,000	2,966,000	1,186,400	285,827	29	160,900	9,422	55	1,642,549	84
16	Bank in Zürich, Zürich	5,420,000	5,411,050	2,164,420	1,423,454	06	227,500	3,489	20	3,818,863	26
17	Bank in Basel, Basel	20,000,000	16,075,250	6,430,100	2,288,750	—	2,975,300	133,716	67	11,827,866	67
18	Bank in Luzern, Luzern	4,000,000	3,867,000	1,546,800	752,755	41	370,950	288,907	88	2,959,413	29
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,493,750	1,797,500	321,510	30	641,500	132,821	60	2,893,331	90
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	22,900,000	19,399,100	7,759,640	6,762,885	80	851,850	278,963	58	15,653,339	38
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	2,500,000	2,469,900	987,960	157,138	74	28,150	41,800	79	1,215,049	53
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,000,000	977,700	391,080	129,790	—	354,700	9,657	—	885,227	—
25	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg	1,500,000	1,467,250	586,900	47,525	—	80,300	3,115	98	717,940	98
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	10,000,000	8,624,850	3,449,940	1,212,157	08	2,075,100	189,188	19	6,926,355	27
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf	1,000,000	989,000	395,600	62,145	—	5,000	6,191	82	468,936	82
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Stans	985,000	977,700	391,080	92,475	—	9,850	1,979	91	495,384	91
30	Banque cantonale neuchâtoise, Neuchâtel	3,000,000	2,854,350	1,141,740	159,605	70	244,000	36,427	26	1,581,772	96
31	Banq. commerciale neuchâtoise, Neuchâtel	3,200,000	3,053,100	1,221,240	206,358	50	517,450	168,202	87	2,113,251	37
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,500,000	1,480,200	592,080	229,340	11	145,850	14,525	33	981,795	44
33	Glärner Kantonalbank, Glarus	1,500,000	1,491,850	596,740	274,220	—	35,950	8,916	30	915,826	30
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,000,000	3,991,000	1,596,400	462,604	93	374,700	35,150	60	2,468,855	53
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	1,000,000	993,900	397,560	48,130	—	14,450	8,775	63	468,915	63
36	Kantonalbank Schwyz	2,000,000	1,954,900	781,960	207,985	80	11,600	12,427	—	1,013,972	80
37	Credito Ticinese, Locarno	1,000,000	964,450	385,780	84,805	—	52,500	109,300	36	632,385	36
	Stand am 10. September 1892	171,605,000	158,321,400	63,328,560	24,489,070	—	15,319,400	2,213,728	44	105,355,758	44
	Etat au 10 septembre	171,870,000	156,701,000	62,680,400	24,632,925	—	13,534,050	2,421,989	44	103,269,364	44
		— 265,000	+ 1,620,400	+ 643,160	— 143,855	—	+ 1,785,350	— 203,261	—	+ 2,086,394	—
	* Wovon in Abschnitten von Dent sa coupures de	Fr. 1000 " 500 " 100 " 50	Fr. 11,065,000 " 18,435,000 " 88,302,800 " 40,518,600	Angewiesene Circulation Circulation assignée	Fr. 158,321,400. —	Noten in Händen Dritter Billets en mains de tiers	Fr. 143,002,000. —	Sold - Or	Fr. 67,303,720. —		
			Noten in Kassa der Banken Billets chez les banques	" 15,319,400. —	Gesetzliche Baarschaft Espèces légales en caisse	" 87,817,630. —	Silber - Argent	" 20,513,910. —			
			Noten in Händen Dritter Billets en mains de tiers	Fr. 143,002,000. —	Ungedeckte Circulation Circulation non convertie	Fr. 55,184,370. —	Gesetzliche Baarschaft Espèces métalliques	Fr. 87,817,630. —			
	Stand am 10. September 1892		Fr. 143,166,950. —			Fr. 55,853,625. —		Fr. 87,313,325. —			

**Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.**  
**Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.**

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) — Vom 17. September 1892. — Du 17 septembre 1892. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.		Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois				Total
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Cheks, innert 8 Tagen fällige Depote- u. Kassascheine von Banken Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel Avances sur nantissement	Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons Bons de caisse d'états suisses, obligations de débits états et leurs coupons	
5	Bank in St. Gallen	11,500,000	556,300	—	6,213,911. 21	275,325. 40	3,088,548. —	—	10,134,084. 61
14	Banque du Commerce à Genève	20,000,000	907,950	—	8,168,787. 30	98,156. 55	5,110,000. —	—	14,284,893. 35
16	Bank in Zürich	5,420,000	227,500	—	2,572,501. 45	74,121. 09	8,226,936. 75	—	11,101,059. 29
17	Bank in Basel	20,000,000	2,975,300	—	8,162,980. 88	867,772. 20	5,788,502. 50	—	17,794,555. 53
19	Banque de Genève	5,000,000	641,500	—	7,125,654. 10	78,924. 05	1,491,877. 65	497,610. —	9,835,565. 80
31	Banque commerciale neuchâtoise	3,200,000	517,450	—	5,184,049. 25	32,135. 50	458,030. —	—	6,191,664. 75
Stand am 10. September 1892		65,120,000	5,826,000	—	37,427,884. 14	1,426,434. 79	24,163,894. 90	497,610. —	69,341,823. 83
Etat au 10 septembre 1892		65,370,000	4,772,356	10,894. 30	36,733,183. 85	1,522,662. 12	24,188,349. 85	497,610. —	67,725,050. 12
		— 250,000	+ 1,053,650	+ 10,894. 30	+ 694,700. 29	— 96,227. 33	— 24,454. 95	—	+ 1,616,773. 71

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes Couverture billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Passiven — Passif			Total
						Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	
5	Bank in St. Gallen	5,704,734. 10	10,134,084. 61	2,862,402. 89	18,701,221. 60	11,261,950	1,337,966. 25	36,000. —	12,635,916. 23
14	Banque du Commerce à Genève	8,305,381. 60	14,284,893. 85	615,198. 25	23,205,473. 70	18,238,800	1,890,455. 20	—	20,129,255. 20
16	Bank in Zürich	3,587,874. 06	11,101,059. 29	734,140. 10	15,423,073. 45	5,411,050	618,557. 64	—	6,029,607. 64
17	Bank in Basel	8,718,850. —	17,794,555. 53	3,069,890. 08	29,583,295. 61	16,075,250	4,611,030. 19	—	20,686,280. 19
19	Banque de Genève	2,119,010. 30	9,835,565. 80	—	11,954,576. 10	4,493,750	392,416. 65	—	4,886,166. 65
31	Banque commerciale neuchâtoise	1,427,598. 50	6,191,664. 75	17,839. 44	7,637,102. 69	3,053,100	367,663. 85	—	3,420,763. 85
Stand am 10. September 1892		* 29,863,448. 56	69,341,823. 83	7,299,470. 76	106,504,743. 15	58,533,900	9,218,089. 81	36,000. —	67,787,989. 81
Etat au 10 septembre 1892		29,931,493. 56	67,725,050. 12	7,096,028. —	104,752,571. 68	58,414,550	7,993,939. 43	20,000. —	66,428,489. 43
		— 68,045. —	+ 1,616,773. 71	+ 208,442. 76	+ 1,752,171. 47	+ 119,350	+ 1,224,150. 38	16,000. —	+ 1,359,500. 38

\* Ohne Fr. 22,759. 35 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — \* Sans fr. 22,759. 35 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.  
 Diskonto am 17. September 1892, Basel, Genf, St. Gallen, Zürich 2 1/2 %, Bern und Lausanne 3 %. — Escompte le 17 septembre 1892, Bâle, Genève, St-Gall, Zurich 2 1/2 %, Berne et Lausanne 3 %.

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle**

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

17 septembre 1892, 11 heures avant-midi.  
 No 6001.

**E. Wullimoz, pharmacien,  
 Payerne (Suisse).**



**Spécialités pharmaceutiques.**

17. September 1892, 4 Uhr Nachmittags.  
 No 6002.

**Landolt & C<sup>e</sup>, Fabrikanten,  
 Aarau (Schweiz).**



**Trocknungsstoff, genannt: Japan-Landolt-Aarau.**

19. September 1892, 8 Uhr Vormittags.  
 No 6003.

**Gasmotoren-Fabrik Deutz, Fabrikanten,  
 Köln-Deutz (Deutschland).**



**Maschinen und Maschinenteile.**

19 septembre 1892, 8 heures avant-midi.  
 No 6004.

**Manuel frères, négociants,  
 Lausanne (Suisse).**

**LESSIVE ALBA**

**Farine à lessive „Alba“.**

**Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.**

**Transportwesen. — Transports.**

**Importation de viande de porc en Italie.** Dans le n° 190 du 1<sup>er</sup> courant, nous avons communiqué sommairement que la prohibition d'importation de la viande de porc salée provenant de la Suisse avait été levée par ordonnance du 31 août. L'administration des postes suisses fait maintenant savoir que l'importation en Italie, par colis postaux ou articles de messagerie, de la viande de porc ou de la charcuterie faite avec cette viande provenant de la Suisse, est permise à la condition que les envois en question soient accompagnés d'une déclaration de laquelle il résulte que la marchandise a été examinée et reconnue saine d'après les prescriptions existant en Suisse.

**Ausländische Banken.**

Deutsche Reichsbank.		Oesterreichisch-ungarische Bank.	
7. Sept. Mark.	15. Sept. Mark.	7. Sept. Oesterr. fl.	15. Sept. Oesterr. fl.
Metallbestand . 958,625,000	955,234,000	Noten-Circul. 954,280,000	947,006,000
Wechsel-Portef <sup>o</sup> 503,335,000	505,212,000	Kurzf. Schulden 506,307,000	510,693,000
Metallbestand . 255,943,913		263,763,978	Noten-Circulation 422,024,110
Wechsel auf das Inland 146,626,041		142,692,490	Kurzfall. Schulden 10,021,805
auf d. Ausland 10,617,657		10,616,696	9,258,622